

# ESPECIFICACIONES

## Contenido

WR9770 .....	H-3
Dimensiones y pesos .....	H-3
Neumáticos .....	H-5
Motor .....	H-5
Sistema eléctrico .....	H-6
Sistema de impulsión de desplazamiento .....	H-6
Bomba de impulsión del colector .....	H-6
Sistema auxiliar .....	H-6
Cabina .....	H-7
Sistema de aire acondicionado .....	H-7
Accesorios .....	H-7
Lubricación .....	H-8
WR9760 .....	H-9
Dimensiones y pesos .....	H-9
Neumáticos .....	H-11
Motor .....	H-11
Sistema eléctrico .....	H-12
Sistema de impulsión de desplazamiento .....	H-12
Bomba de impulsión del colector .....	H-12
Sistema auxiliar .....	H-12
Cabina .....	H-13
Sistema de aire acondicionado .....	H-13
Accesorios .....	H-13
Lubricación .....	H-14
WR9740 .....	H-15
Dimensiones y pesos .....	H-15
Neumáticos .....	H-17
Motor .....	H-17
Sistema eléctrico .....	H-18
Sistema de impulsión de desplazamiento .....	H-18
Bomba de impulsión del colector .....	H-18
Sistema auxiliar .....	H-18
Cabina .....	H-19
Sistema de aire acondicionado .....	H-19
Accesorios .....	H-19
Lubricación .....	H-20
WR9735 .....	H-21
Dimensiones y pesos .....	H-21
Neumáticos .....	H-23
Motor .....	H-23
Sistema eléctrico .....	H-24
Sistema de impulsión de desplazamiento .....	H-24
Bomba de impulsión del colector .....	H-24
Sistema auxiliar .....	H-24
Cabina .....	H-25
Sistema de aire acondicionado .....	H-25
Accesorios .....	H-25
Lubricación .....	H-26
Valores de torsión de pernos .....	H-27
Tabla estándar de torsión de pernos .....	H-27
Tabla métrica de torsión de pernos .....	H-27
Valores de torsión de los conectores hidráulicos JIC (37 grados) .....	H-28

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso y la empresa se deslinda de toda responsabilidad en tal sentido.

## WR9770

### Dimensiones y pesos

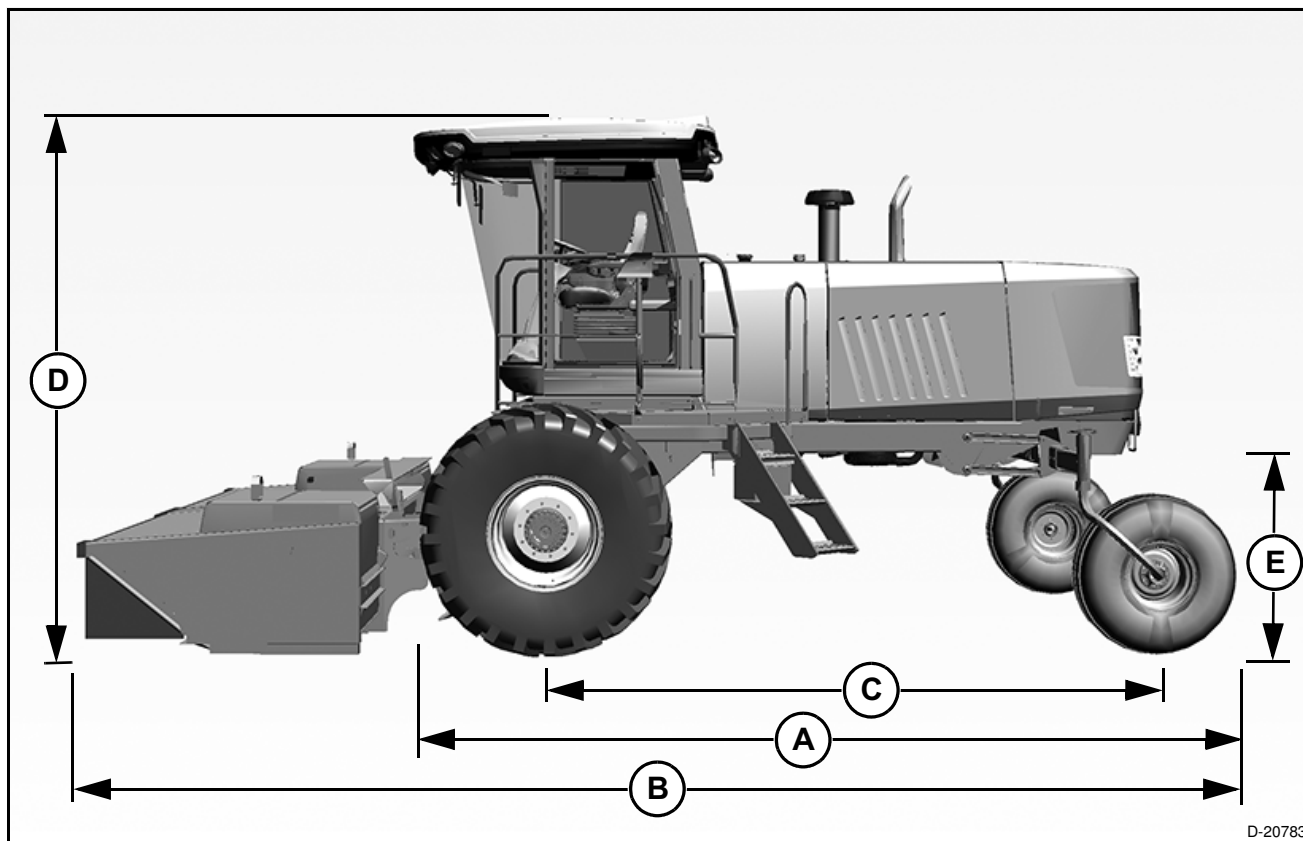


FIG. 1

FIG. 1: Vista lateral

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Longitud, sólo el tractor	5074 mm (199,7 pulg)
B	Longitud total con un colector acondicionador simple giratorio	6917 mm (272,3 pulg)
C	Distancia longitudinal entre las ruedas	3482 mm (137 pulg)
D	Altura	3501 mm (137,8 pulg)
E	Espacio libre debajo del bastidor	1075 mm (42,3 pulg)

# ESPECIFICACIONES

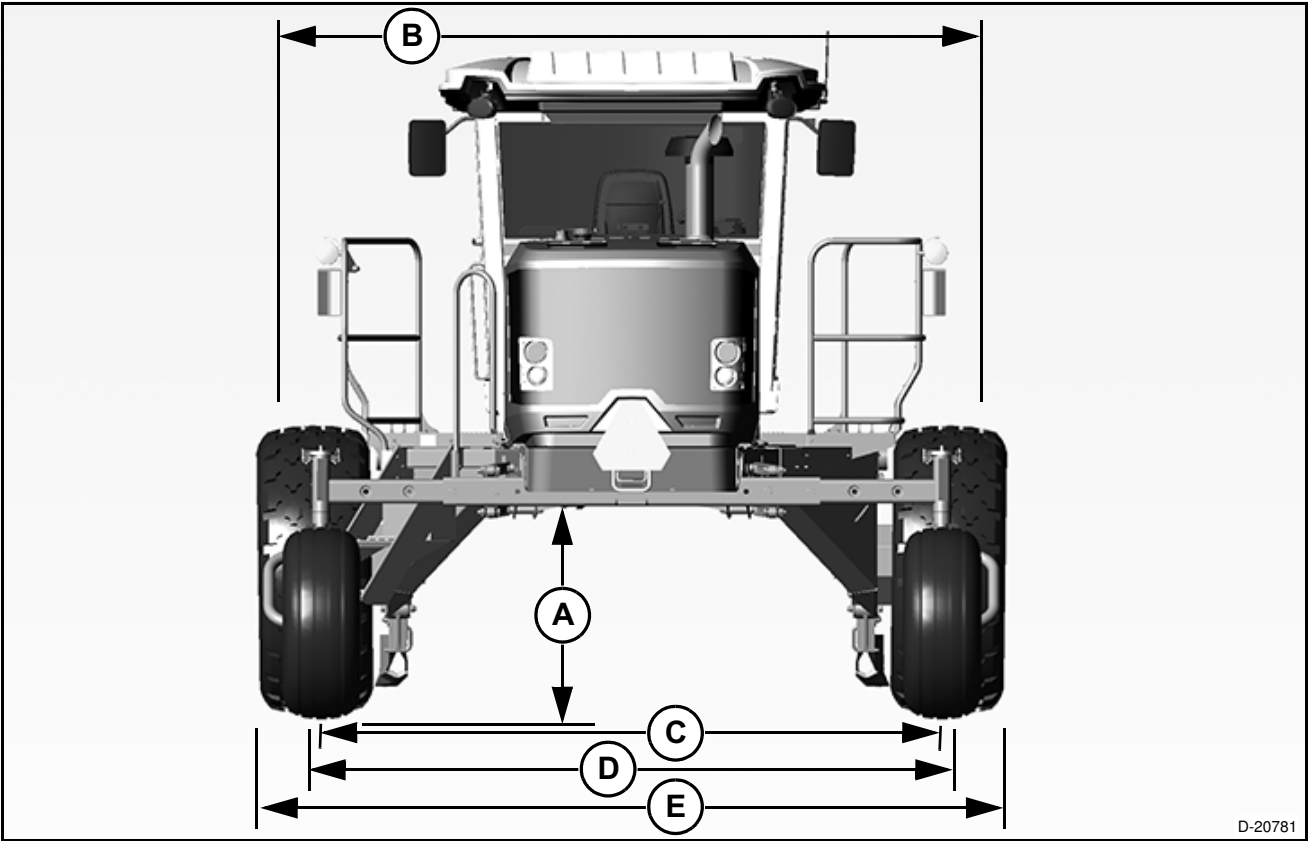


FIG. 2

FIG. 2: Vista trasera

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Espacio libre debajo del eje trasero	1070 mm (42,1 pulg)
B	Ancho fuera de los cubos	3640 mm (143,3 pulg)
C	Ancho de banda de rodamiento, ruedas de cola	
	mínimo	2135 mm (84 pulg)
	máximo	3278 mm (129 pulg)
	intervalo de ajuste de cada lado	114 mm (4,5 pulg)
D	Ancho de banda de rodamiento, neumáticos delanteros	3320 mm (130,7 pulg)
E	Ancho fuera de los neumáticos	3937 mm (155 pulg)

Peso (aproximado)

sin colector .....	5180 kg (11.420 lb)
con colector acondicionador simple giratorio .....	7348 kg (16.200 lb)

## Neumáticos

### Ruedas motrices

tuercas de las ruedas ..... 3/4-16  
 torsión..... 405 Nm (295 lbf pie)

Capacidad	Tipo de neumático	Radio cargado*	Tipo de rodamiento	Presión de funcionamiento
23,1-26	Estructura diagonal	660 mm (26 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
23,1R26	Estructura radial	693 mm (27,3 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
620/75R26	Estructura radial	711 mm (28 pulg.)	Diseño de barra	1,4 bares (20 psi)

\*El radio cargado estático depende de la marca de neumáticos y la presión de funcionamiento

### Ruedas de cola

tamaño  
 estándar ..... 14L-16,1, nervado de 8 capas para implemento  
 opcional..... 16,5L-16,1, nervado de 10 capas para implemento  
 presión de neumáticos ..... 0,7 bares (10 psi)  
 tuercas de las ruedas ..... 9/16-18  
 torsión..... 165 Nm (120 lbf pie)

## Motor

Modelo ..... AGCO Power 66 CTA  
 Tipo..... motor diésel de 4 tiempos  
 Aspiración ..... Turbocompresor e interenfriador de aire  
 Caballos de fuerza a 2100 rpm ..... 164 kW (220 hp)  
 Ralentí bajo ..... 1000 rev/min  
 Ralentí alto ..... 2160 rev/min  
 Sistema de inyección de combustible..... Riel común Bosch  
 Orden de encendido ..... 1-5-3-6-2-4  
 Cantidad de cilindros ..... 6  
 Calibre ..... 108 mm (4,25 pulg)  
 Carrera ..... 120 mm (4,72 pulg)  
 Cilindrada ..... 6,6 litros (403 pulg³)  
 Sistema de refrigeración  
 capacidad ..... 32 L (8,5 galones estadounidenses)  
 diámetro del ventilador ..... 762 mm (30 pulg)  
 transmisión del ventilador..... hidráulica de velocidad variable con reversa  
 Combustible  
 tipo..... Consulte el manual de instrucciones del motor.  
 capacidad del tanque ..... 492 litros (130 galones estadounidenses)

## ESPECIFICACIONES

---

### Sistema eléctrico

Voltaje del sistema ..... 12 voltios

Conexión a tierra ..... negativa

#### Baterías

cantidad..... 2

capacidad, cada una ..... 12 voltios, 1000 amperios de arranque en frío

tipo..... SAE J537, tamaño de grupo 31P, borne superior

### Sistema de impulsión de desplazamiento

Transmisión final..... reducción de engranaje planetario doble

#### Bomba en tándem

marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

cilindrada..... 53,8 cc/rev (3,28 pulg<sup>3</sup>/rev)

presión de alivio ..... 380 bares (5510 psi)

alivio de presión de carga..... 24 bares (348 psi)

#### Opción de velocidad estándar

##### motor

marca ..... Sauer Danfoss M44

cilindrada..... 44 cc/rev (2,65 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 25 km/h (0 a 15 mph)

#### Opción de alta velocidad

##### motor

marca ..... Sauer Danfoss serie 51 con eje inclinado y cilindrada variable

##### cilindrada

mínima ..... 45 cc/rev (2,75 pulg<sup>3</sup>/rev)

máxima..... 80 cc/rev (4,88 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 34 km/h (0 a 21 mph)

Velocidad máxima en carretera ..... 34 km/h (21 mph)

### Bomba de impulsión del colector

Marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

Cilindrada..... 78 cc/rev (4,76 pulg<sup>3</sup>/rev)

Presión de alivio..... 350 bares (5080 psi)

Alivio de presión de carga ..... 24 bares (348 psi)

### Sistema auxiliar

Presión de alivio hidráulica..... 17.237 kPa (2500 psi)

#### Sistema de flotación del colector

tipo..... hidráulico con acumulador, control izquierdo y derecho independiente

control..... controlado por computadora y ajustable desde la cabina

presión de carga del acumulador..... 4830 kPa (700 psi)

## ESPECIFICACIONES

### Cabina

Vidrio de la cabina ..... 6,8 m<sup>2</sup> (73 pies<sup>2</sup>)  
Columna de dirección..... inclinación doble y telescópica  
Asiento ..... tapizado con apoyabrazos  
Suspensión del asiento ..... neumática  
Consola..... terminal virtual a todo color

### Sistema de aire acondicionado

Capacidad del sistema ..... 22.000 BTU/h  
Compresor  
    modelo ..... Sanden SD7H15  
    cilindrada..... 154,9 cm<sup>3</sup> (9,5 pulg<sup>3</sup>)  
Refrigerante  
    Tipo..... R134A  
    Capacidad..... 1,8 kg (4 lb)  
Aceite refrigerante  
    Tipo..... Glicol polialquileo (PAG) de alta viscosidad SP15, ISO 100  
    Capacidad.....300 ml (10,1 fl oz) (aproximadamente)

### Accesorios

Iluminación  
    luces de señalización y giro ..... 2 luces traseras LED y 2 luces ámbar redondas  
    luces de carretera y de trabajo..... 9 luces halógenas en la cabina y 2 luces en la parte trasera  
    luces de salida ..... lado izquierdo de la máquina  
Espejos retrovisores ..... lado derecho, lado izquierdo y en la cabina

## ESPECIFICACIONES

---

### Lubricación

Lubricante para los engrasadores ..... grasa de litio multipropósito n.º 2

Lubricante de los cojinetes de las ruedas..... grasa de litio multipropósito n.º 2

#### Aceite de motor

cantidad con cambio de filtro..... 30,5 L (32 cuartos)

tipo de fluido..... Consulte el manual de instrucciones del motor

#### Aceite hidráulico

capacidad total del sistema ..... 123 L (32,5 galones estadounidenses)

capacidad del depósito..... 99,6 L (26,3 galones estadounidenses)

tipo de fluido..... Permatran® 821 XL (o equivalente) o aceite de motor SAE 15W-40

#### Transmisión planetaria

cantidad en cada una ..... 1,6 L (3,3 pintas)

lubricante..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

#### Caja de cambios de transmisión de la bomba

cantidad..... 3,25 L (3,4 cuartos)

tipo de fluido..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

WR9760

Dimensiones y pesos

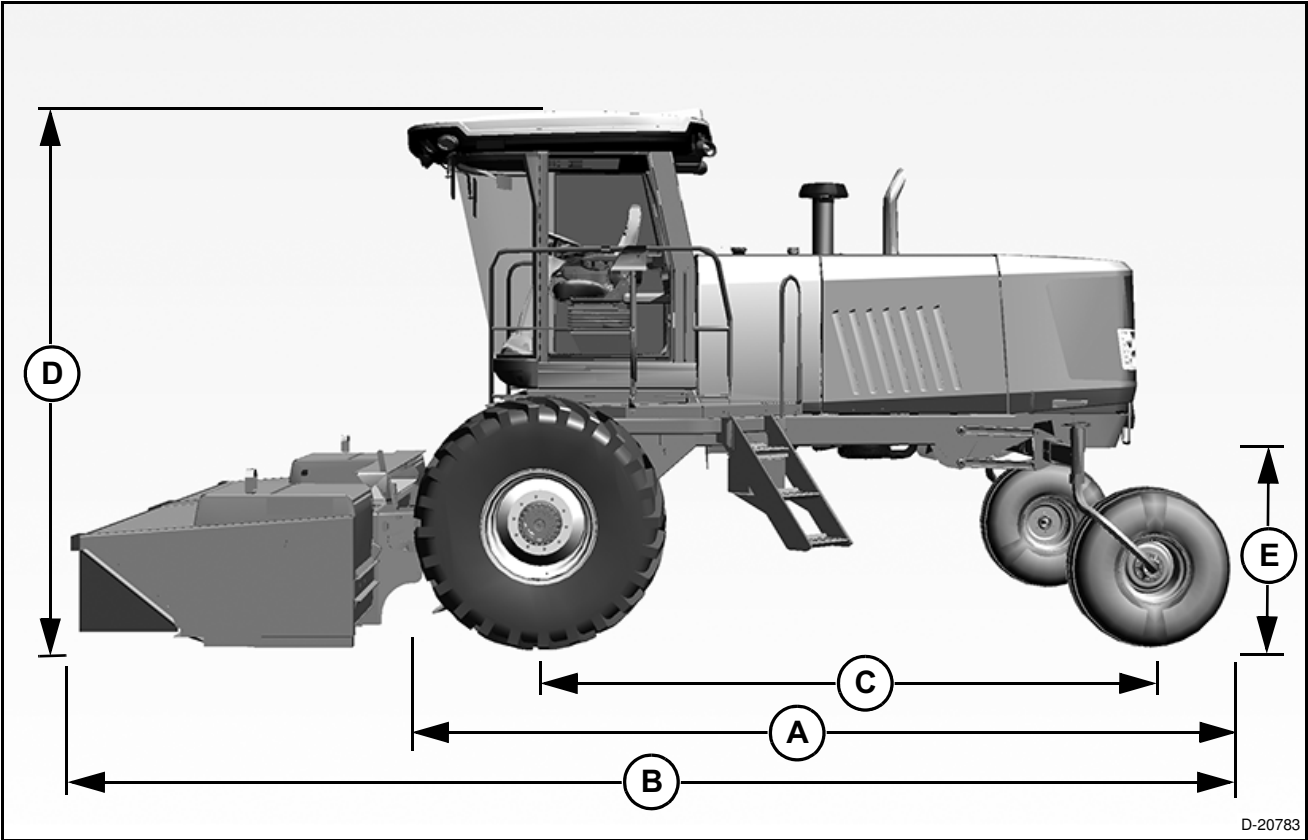


FIG. 3

FIG. 3: Vista lateral

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Longitud, sólo el tractor	5074 mm (199,7 pulg)
B	Longitud total con un colector acondicionador simple giratorio	6917 mm (272,3 pulg)
C	Distancia longitudinal entre las ruedas	3482 mm (137 pulg)
D	Altura	3501 mm (137,8 pulg)
E	Espacio libre debajo del bastidor	1075 mm (42,3 pulg)



# ESPECIFICACIONES

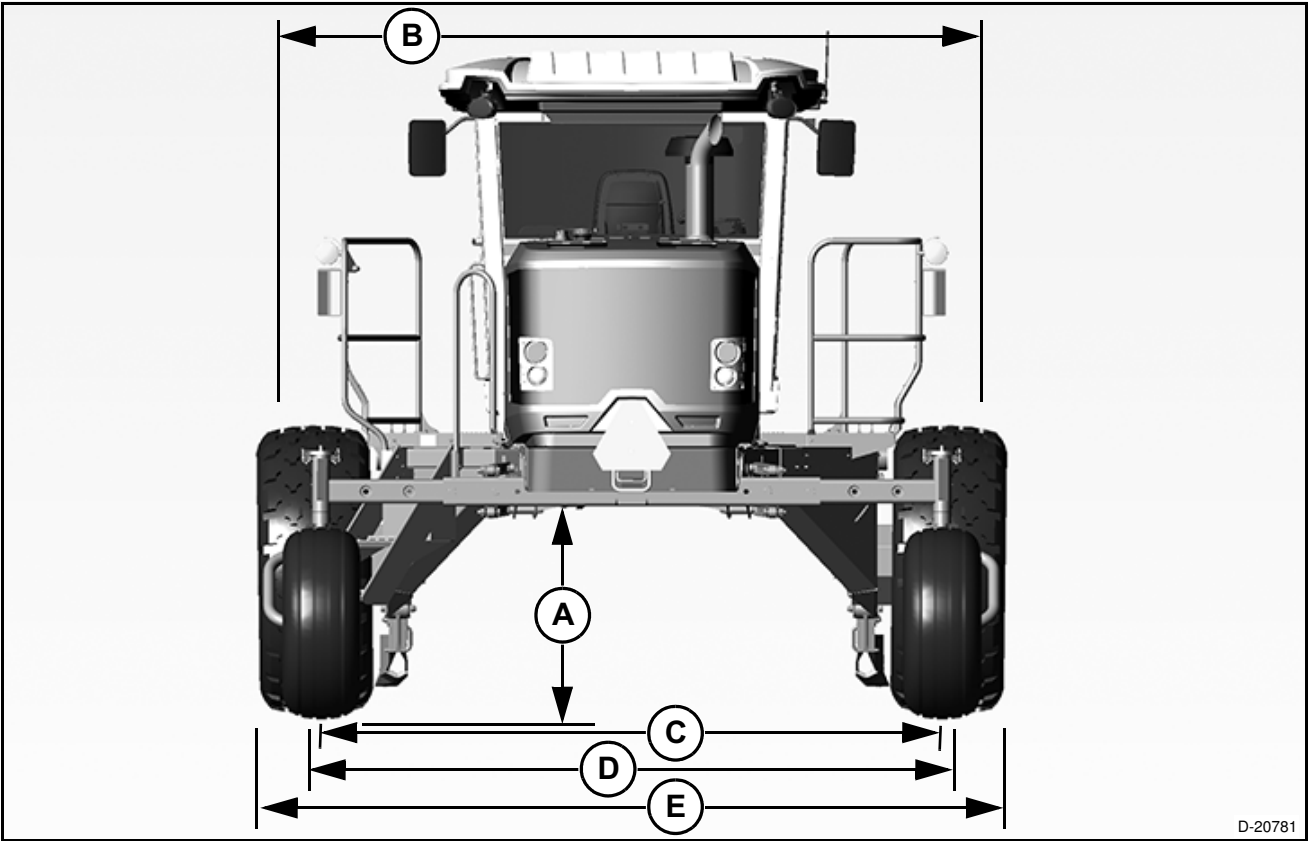


FIG. 4

FIG. 4: Vista trasera

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Espacio libre debajo del eje trasero	1070 mm (42,1 pulg)
B	Ancho fuera de los cubos	3640 mm (143,3 pulg)
C	Ancho de banda de rodamiento, ruedas de cola	
	mínimo	2135 mm (84 pulg)
	máximo	3278 mm (129 pulg)
	intervalo de ajuste de cada lado	114 mm (4,5 pulg)
D	Ancho de banda de rodamiento, neumáticos delanteros	3320 mm (130,7 pulg)
E	Ancho fuera de los neumáticos	3937 mm (155 pulg)

Peso (aproximado)

sin colector .....	5127 kg (11.305 lb)
con colector acondicionador simple giratorio .....	7295 kg (16.085 lb)

## ESPECIFICACIONES

### Neumáticos

#### Ruedas motrices

tuercas de las ruedas ..... 3/4-16  
torsión..... 405 Nm (295 lbf pie)

Capacidad	Tipo de neumático	Radio cargado*	Tipo de rodamiento	Presión de funcionamiento
18,4 x 26	Estructura diagonal	650,2 mm (25,6 pulg)	Césped	1,79 bares (26 psi)
18.4R26	Estructura radial	650,2 mm (25,6 pulg)	Diseño de barra	1,79 bares (26 psi)
23,1-26	Estructura diagonal	660 mm (26 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
23,1R26	Estructura radial	693 mm (27,3 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
620/75R26	Estructura radial	711 mm (28 pulg.)	Diseño de barra	1,4 bares (20 psi)

\*El radio cargado estático depende de la marca de neumáticos y la presión de funcionamiento

#### Ruedas de cola

##### tamaño

estándar ..... 14L-16,1, nervado de 8 capas para implemento  
opcional..... 16,5L-16,1, nervado de 10 capas para implemento  
presión de neumáticos ..... 0,7 bares (10 psi)  
tuercas de las ruedas ..... 9/16-18  
torsión..... 165 Nm (120 lbf pie)

### Motor

Modelo ..... AGCO Power 4.9 CTA  
Tipo..... motor diésel de 4 tiempos  
Aspiración ..... Turbocompresor e interenfriador de aire  
Caballos de fuerza a 2100 rpm ..... 140 kW (188 hp)  
Ralentí bajo ..... 1000 rev/min  
Ralentí alto ..... 2160 rev/min  
Sistema de inyección de combustible..... Riel común Bosch  
Orden de encendido ..... 1-2-4-3  
Cantidad de cilindros ..... 4  
Calibre ..... 108 mm (4,25 pulg)  
Carrera ..... 134 mm (5,3 pulg)  
Cilindrada ..... 4,9 litros (299 pulg³)  
Sistema de refrigeración  
capacidad..... 32 L (8,5 galones estadounidenses)  
diámetro del ventilador ..... 762 mm (30 pulg)  
transmisión del ventilador..... hidráulica de velocidad variable con reversa

## ESPECIFICACIONES

---

### Combustible

tipo..... Consulte el manual de instrucciones del motor.  
capacidad del tanque ..... 492 litros (130 galones estadounidenses)

### Sistema eléctrico

Voltaje del sistema ..... 12 voltios

Conexión a tierra ..... negativa

### Baterías

cantidad..... 2

capacidad, cada una ..... 12 voltios, 1000 amperios de arranque en frío

tipo..... SAE J537, tamaño de grupo 31P, borne superior

### Sistema de impulsión de desplazamiento

Transmisión final..... reducción de engranaje planetario doble

### Bomba en tándem

marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

cilindrada..... 53,8 cc/rev (3,28 pulg<sup>3</sup>/rev)

presión de alivio ..... 380 bares (5510 psi)

alivio de presión de carga..... 24 bares (348 psi)

### Opción de velocidad estándar

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss M44

cilindrada..... 44 cc/rev (2,65 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 25 km/h (0 a 15 mph)

### Opción de alta velocidad

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss serie 51 con eje inclinado y cilindrada variable

#### cilindrada

mínima ..... 45 cc/rev (2,75 pulg<sup>3</sup>/rev)

máxima..... 80 cc/rev (4,88 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 34 km/h (0 a 21 mph)

Velocidad máxima en carretera ..... 34 km/h (21 mph)

### Bomba de impulsión del colector

Marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

Cilindrada..... 78 cc/rev (4,76 pulg<sup>3</sup>/rev)

Presión de alivio..... 350 bares (5080 psi)

Alivio de presión de carga ..... 24 bares (348 psi)

### Sistema auxiliar

Presión de alivio hidráulica..... 17.237 kPa (2500 psi)

### Sistema de flotación del colector

tipo..... hidráulico con acumulador, control izquierdo y derecho independiente

## ESPECIFICACIONES

control..... controlado por computadora y ajustable desde la cabina  
presión de carga del acumulador..... 4830 kPa (700 psi)

### Cabina

Vidrio de la cabina ..... 6,8 m<sup>2</sup> (73 pies<sup>2</sup>)  
Columna de dirección..... inclinación doble y telescópica  
Asiento ..... tapizado con apoyabrazos  
Suspensión del asiento ..... neumática  
Consola..... terminal virtual a todo color

### Sistema de aire acondicionado

Capacidad del sistema ..... 22.000 BTU/h  
Compresor  
    modelo ..... Sanden SD7H15  
    cilindrada..... 154,9 cm<sup>3</sup> (9,5 pulg<sup>3</sup>)  
Refrigerante  
    Tipo..... R134A  
    Capacidad..... 1,8 kg (4 lb)  
Aceite refrigerante  
    Tipo..... Glicol polialquilenado (PAG) de alta viscosidad SP15, ISO 100  
    Capacidad..... 300 ml (10,1 fl oz) (aproximadamente)

### Accesorios

Iluminación  
    luces de señalización y giro ..... 2 luces traseras LED y 2 luces ámbar redondas  
    luces de carretera y de trabajo..... 9 luces halógenas en la cabina y 2 luces en la parte trasera  
    luces de salida ..... lado izquierdo de la máquina  
Espejos retrovisores ..... lado derecho, lado izquierdo y en la cabina

## ESPECIFICACIONES

---

### Lubricación

Lubricante para los engrasadores ..... grasa de litio multipropósito n.º 2

Lubricante de los cojinetes de las ruedas..... grasa de litio multipropósito n.º 2

#### Aceite de motor

cantidad con cambio de filtro..... 11,5 L (12,2 cuartos)

tipo de fluido..... Consulte el manual de instrucciones del motor

#### Aceite hidráulico

capacidad total del sistema ..... 123 L (32,5 galones estadounidenses)

capacidad del depósito..... 99,6 L (26,3 galones estadounidenses)

tipo de fluido..... Permatran® 821 XL (o equivalente) o aceite de motor SAE 15W-40

#### Transmisión planetaria

cantidad en cada una ..... 1,6 L (3,3 pintas)

lubricante..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

#### Caja de cambios de transmisión de la bomba

cantidad..... 3,25 L (3,4 cuartos)

tipo de fluido..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

WR9740

Dimensiones y pesos

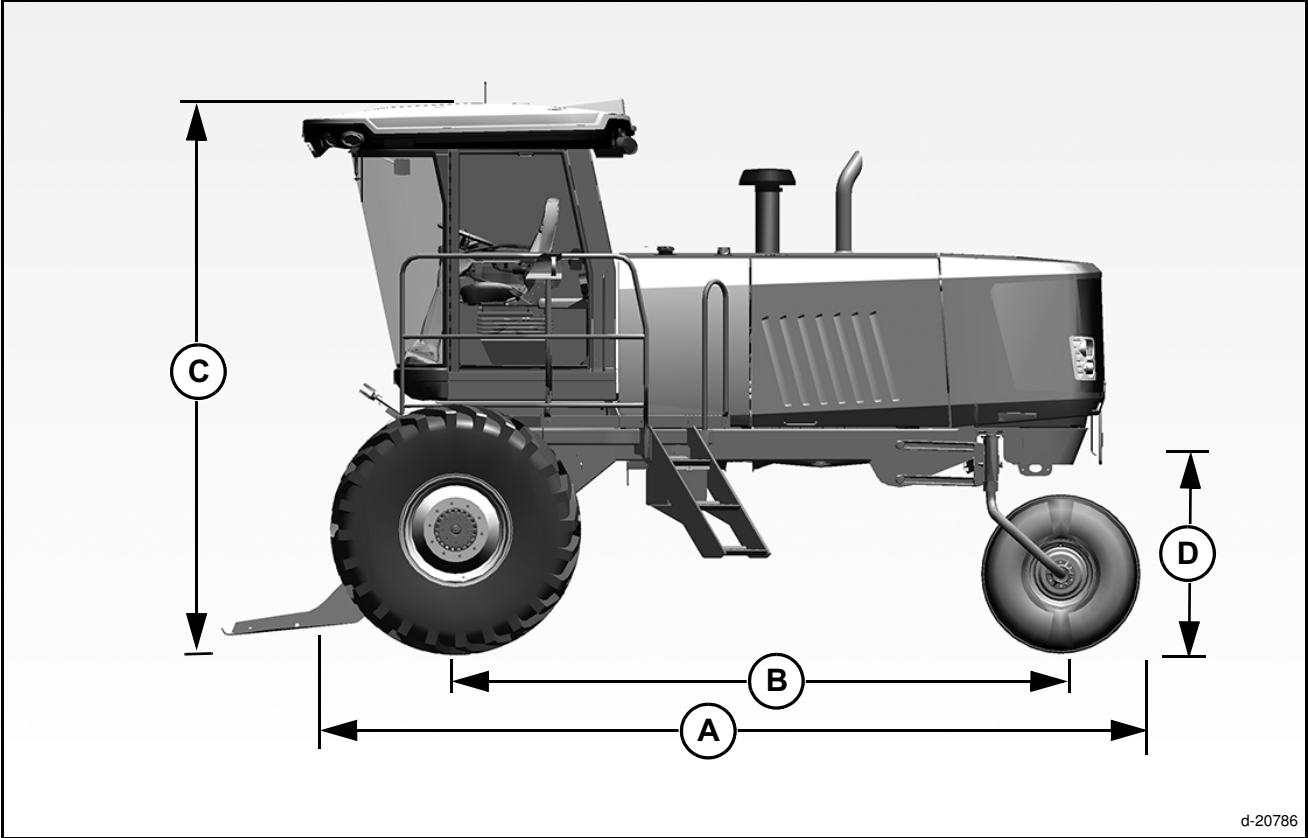


FIG. 5

FIG. 5: Vista lateral

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Longitud, sólo el tractor	5074 mm (199,7 pulg)
B	Distancia longitudinal entre las ruedas	3482 mm (137 pulg)
C	Altura	3501 mm (137,8 pulg)
D	Espacio libre debajo del bastidor	1075 mm (42,3 pulg)

# ESPECIFICACIONES

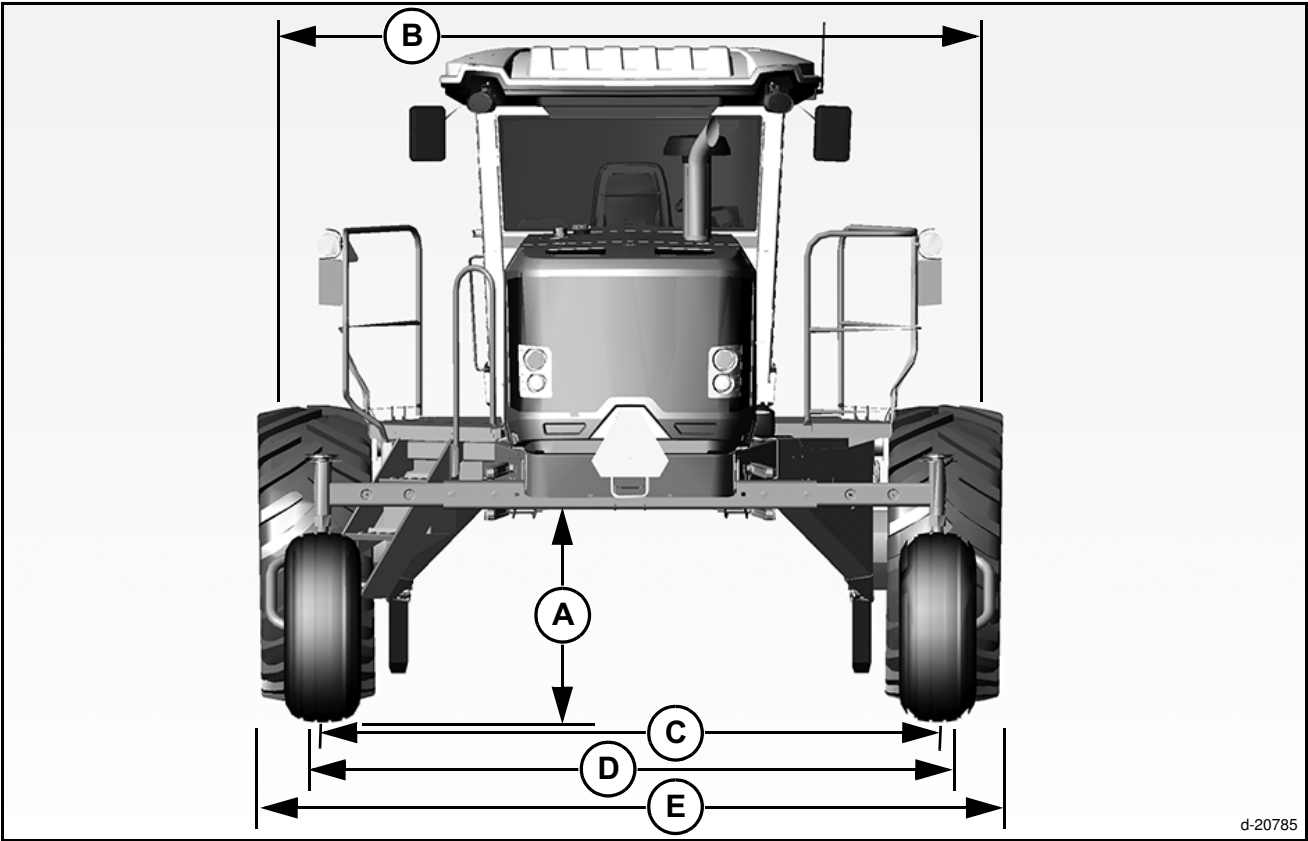


FIG. 6

**FIG. 6:** Vista trasera  
 Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Espacio libre debajo del eje trasero	1070 mm (42,1 pulg)
B	Ancho fuera de los cubos	3640 mm (143,3 pulg)
C	Ancho de banda de rodamiento, ruedas de cola	
	mínimo	2135 mm (84 pulg)
	máximo	3278 mm (129 pulg)
	intervalo de ajuste de cada lado	114 mm (4,5 pulg)
D	Ancho de banda de rodamiento, neumáticos delanteros	3320 mm (130,7 pulg)
E	Ancho fuera de los neumáticos	3937 mm (155 pulg)

Peso (aproximado)		
sin colector .....		5104 kg (11.254 lb)
con colector acondicionador simple con sinfín de 4,3 m (16 pies) .....		7099 kg (15.654 lb)

## ESPECIFICACIONES

### Neumáticos

#### Ruedas motrices

tuercas de las ruedas ..... 3/4-16  
torsión..... 405 Nm (295 lbf pie)

Capacidad	Tipo de neumático	Radio cargado*	Tipo de rodamiento	Presión de funcionamiento
18,4 x 26	Estructura diagonal	650,2 mm (25,6 pulg)	Césped	1,79 bares (26 psi)
18.4R26	Estructura radial	650,2 mm (25,6 pulg)	Diseño de barra	1,79 bares (26 psi)
23,1-26	Estructura diagonal	660 mm (26 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
23,1R26	Estructura radial	693 mm (27,3 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
620/75R26	Estructura radial	711 mm (28 pulg.)	Diseño de barra	1,4 bares (20 psi)

\*El radio cargado estático depende de la marca de neumáticos y la presión de funcionamiento

#### Ruedas de cola

##### tamaño

estándar ..... 14L-16,1, nervado de 8 capas para implemento  
opcional..... 16,5L-16,1, nervado de 10 capas para implemento  
presión de neumáticos ..... 0,7 bares (10 psi)  
tuercas de las ruedas ..... 9/16-18  
torsión..... 165 Nm (120 lbf pie)

### Motor

Modelo ..... AGCO Power 4.9 CTA  
Tipo..... motor diésel de 4 tiempos  
Aspiración ..... Turbocompresor e interenfriador de aire  
Caballos de fuerza a 2100 rpm ..... 102 kW (137 hp)  
Ralentí bajo ..... 1000 rev/min  
Ralentí alto ..... 2160 rev/min  
Sistema de inyección de combustible..... Riel común Bosch  
Orden de encendido ..... 1-2-4-3  
Cantidad de cilindros ..... 4  
Calibre ..... 108 mm (4,25 pulg)  
Carrera ..... 134 mm (5,3 pulg)  
Cilindrada ..... 4,9 litros (299 pulg³)  
Sistema de refrigeración  
capacidad..... 32 L (8,5 galones estadounidenses)  
diámetro del ventilador ..... 762 mm (30 pulg)  
transmisión del ventilador..... hidráulica de velocidad variable con reversa



## ESPECIFICACIONES

---

### Combustible

tipo..... Consulte el manual de instrucciones del motor.  
capacidad del tanque ..... 492 litros (130 galones estadounidenses)

### Sistema eléctrico

Voltaje del sistema ..... 12 voltios

Conexión a tierra ..... negativa

### Baterías

cantidad..... 2

capacidad, cada una ..... 12 voltios, 1000 amperios de arranque en frío

tipo..... SAE J537, tamaño de grupo 31P, borne superior

### Sistema de impulsión de desplazamiento

Transmisión final..... reducción de engranaje planetario doble

### Bomba en tándem

marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

cilindrada..... 53,8 cc/rev (3,28 pulg<sup>3</sup>/rev)

presión de alivio ..... 380 bares (5510 psi)

alivio de presión de carga..... 24 bares (348 psi)

### Opción de velocidad estándar

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss M44

cilindrada..... 44 cc/rev (2,65 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 25 km/h (0 a 15 mph)

### Opción de alta velocidad

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss serie 51 con eje inclinado y cilindrada variable

#### cilindrada

mínima ..... 45 cc/rev (2,75 pulg<sup>3</sup>/rev)

máxima..... 80 cc/rev (4,88 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 34 km/h (0 a 21 mph)

Velocidad máxima en carretera ..... 34 km/h (21 mph)

### Bomba de impulsión del colector

Marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss M46

Cilindrada..... 46 cc/rev (2,81 pulg<sup>3</sup>/rev)

Presión de alivio..... 350 bares (5080 psi)

Alivio de presión de carga ..... 24 bares (348 psi)

### Sistema auxiliar

Presión de alivio hidráulica..... 17.237 kPa (2500 psi)

### Sistema de flotación del colector

tipo..... hidráulico con acumulador, control izquierdo y derecho independiente

## ESPECIFICACIONES

control..... controlado por computadora y ajustable desde la cabina  
presión de carga del acumulador..... 4830 kPa (700 psi)

### Cabina

Vidrio de la cabina ..... 6,8 m<sup>2</sup> (73 pies<sup>2</sup>)  
Columna de dirección..... inclinación doble y telescópica  
Asiento ..... tapizado con apoyabrazos  
Suspensión del asiento ..... neumática  
Consola..... terminal virtual a todo color

### Sistema de aire acondicionado

Capacidad del sistema ..... 22.000 BTU/h  
Compresor  
    modelo ..... Sanden SD7H15  
    cilindrada..... 154,9 cm<sup>3</sup> (9,5 pulg<sup>3</sup>)  
Refrigerante  
    Tipo..... R134A  
    Capacidad..... 1,8 kg (4 lb)  
Aceite refrigerante  
    Tipo..... Glicol polialquilenos (PAG) de alta viscosidad SP15, ISO 100  
    Capacidad..... 300 ml (10,1 fl oz) (aproximadamente)

### Accesorios

Iluminación  
    luces de señalización y giro ..... 2 luces traseras LED y 2 luces ámbar redondas  
    luces de carretera y de trabajo..... 9 luces halógenas en la cabina y 2 luces en la parte trasera  
    luces de salida ..... lado izquierdo de la máquina  
Espejos retrovisores ..... lado derecho, lado izquierdo y en la cabina

# ESPECIFICACIONES

---

## Lubricación

Lubricante para los engrasadores ..... grasa de litio multipropósito n.º 2

Lubricante de los cojinetes de las ruedas..... grasa de litio multipropósito n.º 2

### Aceite de motor

cantidad con cambio de filtro..... 11,5 L (12,2 cuartos)

tipo de fluido..... Consulte el manual de instrucciones del motor

### Aceite hidráulico

capacidad total del sistema ..... 123 L (32,5 galones estadounidenses)

capacidad del depósito..... 99,6 L (26,3 galones estadounidenses)

tipo de fluido..... Permatran® 821 XL (o equivalente) o aceite de motor SAE 15W-40

### Transmisión planetaria

cantidad en cada una ..... 1,6 L (3,3 pintas)

lubricante..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

### Caja de cambios de transmisión de la bomba

cantidad..... 3,25 L (3,4 cuartos)

tipo de fluido..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

WR9735

Dimensiones y pesos

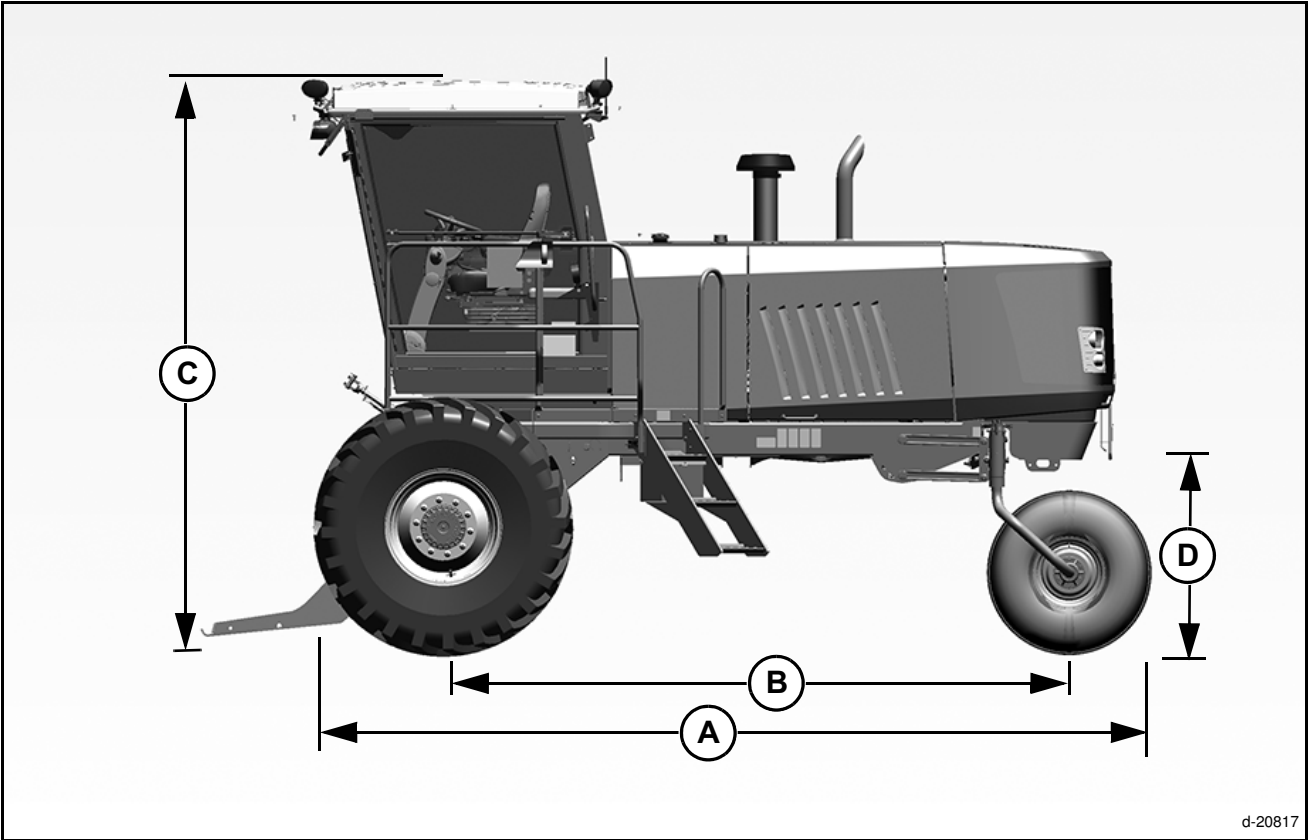


FIG. 7

FIG. 7: Vista lateral

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Longitud, sólo el tractor	5074 mm (199,7 pulg)
B	Distancia longitudinal entre las ruedas	3482 mm (137 pulg)
C	Altura	3501 mm (137,8 pulg)
D	Espacio libre debajo del bastidor	1075 mm (42,3 pulg)

# ESPECIFICACIONES

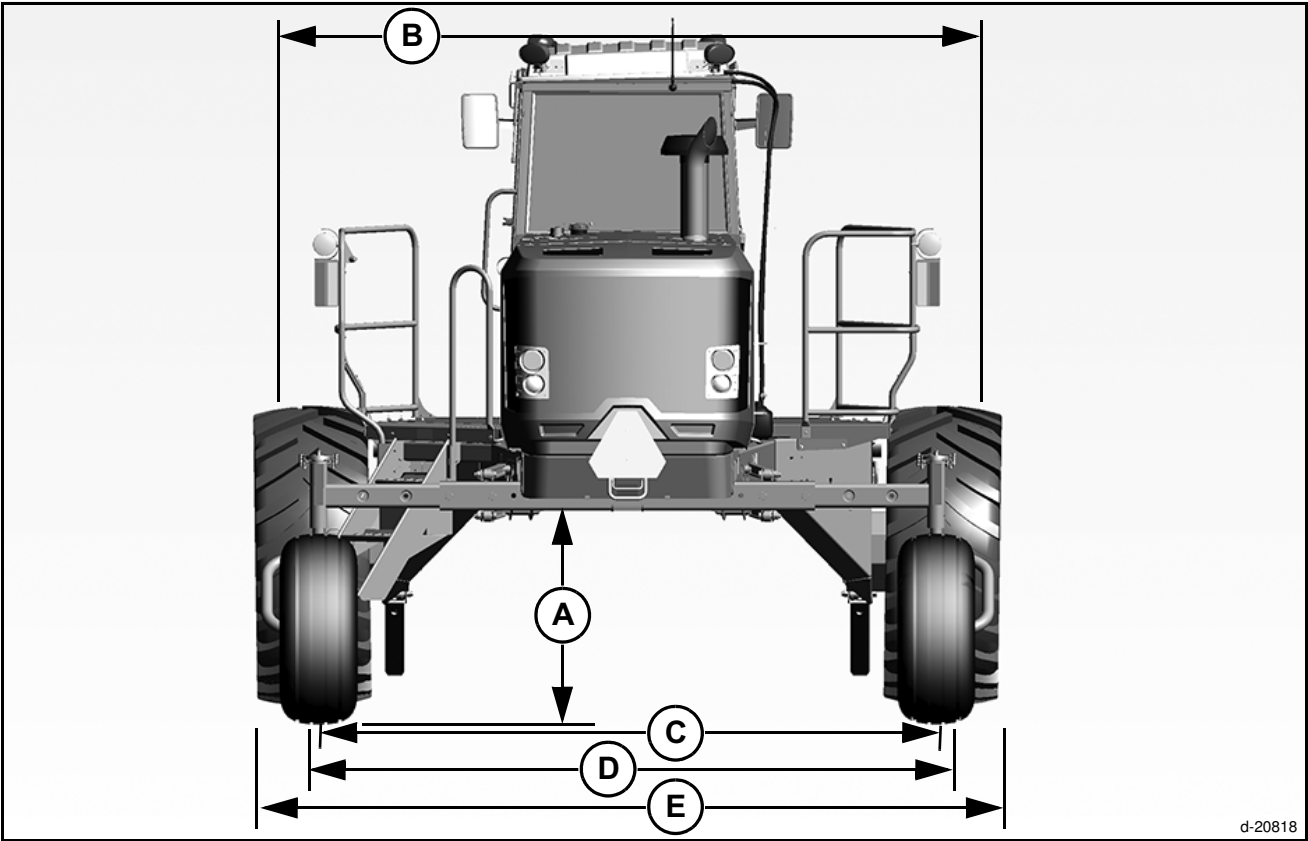


FIG. 8

FIG. 8: Vista trasera

Especificaciones para una máquina con neumáticos delanteros de 23,1-26 y neumáticos traseros de 16,5-16,1

Ref.	Descripción	Dimensión
A	Espacio libre debajo del eje trasero	1070 mm (42,1 pulg)
B	Ancho fuera de los cubos	3640 mm (143,3 pulg)
C	Ancho de banda de rodamiento, ruedas de cola	
	mínimo	2135 mm (84 pulg)
	máximo	3278 mm (129 pulg)
	intervalo de ajuste de cada lado	114 mm (4,5 pulg)
D	Ancho de banda de rodamiento, neumáticos delanteros	3320 mm (130,7 pulg)
E	Ancho fuera de los neumáticos	3937 mm (155 pulg)

Peso (aproximado)

sin colector .....	4926 kg (10.860 lb)
con colector acondicionador simple con sinfín de 4,3 m (16 pies) .....	6921 kg (15.260 lb)

## ESPECIFICACIONES

### Neumáticos

#### Ruedas motrices

tuercas de las ruedas ..... 3/4-16  
torsión..... 405 Nm (295 lbf pie)

Capacidad	Tipo de neumático	Radio cargado*	Tipo de rodamiento	Presión de funcionamiento
18,4 x 26	Estructura diagonal	650,2 mm (25,6 pulg)	Césped	1,79 bares (26 psi)
18.4R26	Estructura radial	650,2 mm (25,6 pulg)	Diseño de barra	1,79 bares (26 psi)
23,1-26	Estructura diagonal	660 mm (26 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
23,1R26	Estructura radial	693 mm (27,3 pulg)	Césped	1,4 bares (20 psi)
620/75R26	Estructura radial	711 mm (28 pulg.)	Diseño de barra	1,4 bares (20 psi)

\*El radio cargado estático depende de la marca de neumáticos y la presión de funcionamiento

#### Ruedas de cola

##### tamaño

estándar ..... 14L-16,1, nervado de 8 capas para implemento  
opcional..... 16,5L-16,1, nervado de 10 capas para implemento  
presión de neumáticos ..... 0,7 bares (10 psi)  
tuercas de las ruedas ..... 9/16-18  
torsión..... 165 Nm (120 lbf pie)

### Motor

Modelo ..... AGCO Power 4.9 CTA  
Tipo..... motor diésel de 4 tiempos  
Aspiración ..... Turbocompresor e interenfriador de aire  
Caballos de fuerza a 2100 rpm ..... 102 kW (137 hp)  
Ralentí bajo ..... 1000 rev/min  
Ralentí alto ..... 2160 rev/min  
Sistema de inyección de combustible..... Riel común Bosch  
Orden de encendido ..... 1-2-4-3  
Cantidad de cilindros ..... 4  
Calibre ..... 108 mm (4,25 pulg)  
Carrera ..... 134 mm (5,3 pulg)  
Cilindrada ..... 4,9 litros (299 pulg³)  
Sistema de refrigeración  
capacidad..... 32 L (8,5 galones estadounidenses)  
diámetro del ventilador ..... 762 mm (30 pulg)  
transmisión del ventilador..... hidráulica de velocidad variable con reversa

## ESPECIFICACIONES

---

### Combustible

tipo..... Consulte el manual de instrucciones del motor.  
capacidad del tanque ..... 492 litros (130 galones estadounidenses)

### Sistema eléctrico

Voltaje del sistema ..... 12 voltios

Conexión a tierra ..... negativa

### Baterías

cantidad..... 2

capacidad, cada una ..... 12 voltios, 1000 amperios de arranque en frío

tipo..... SAE J537, tamaño de grupo 31P, borne superior

### Sistema de impulsión de desplazamiento

Transmisión final..... reducción de engranaje planetario doble

### Bomba en tándem

marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss H1

cilindrada..... 53,8 cc/rev (3,28 pulg<sup>3</sup>/rev)

presión de alivio ..... 380 bares (5510 psi)

alivio de presión de carga..... 24 bares (348 psi)

### Opción de velocidad estándar

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss M44

cilindrada..... 44 cc/rev (2,65 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 25 km/h (0 a 15 mph)

### Opción de alta velocidad

#### motor

marca ..... Sauer Danfoss serie 51 con eje inclinado y cilindrada variable

#### cilindrada

mínima ..... 45 cc/rev (2,75 pulg<sup>3</sup>/rev)

máxima..... 80 cc/rev (4,88 pulg<sup>3</sup>/rev)

velocidad aproximada..... 0 a 34 km/h (0 a 21 mph)

Velocidad máxima en carretera ..... 34 km/h (21 mph)

### Bomba de impulsión del colector

Marca ..... Bomba de pistón axial Sauer Danfoss M46

Cilindrada..... 46 cc/rev (2,81 pulg<sup>3</sup>/rev)

Presión de alivio..... 350 bares (5080 psi)

Alivio de presión de carga ..... 24 bares (348 psi)

### Sistema auxiliar

Presión de alivio hidráulica..... 17.237 kPa (2500 psi)

### Sistema de flotación del colector

tipo..... hidráulico con acumulador, control izquierdo y derecho independiente

## ESPECIFICACIONES

control..... controlado por computadora y ajustable desde la cabina  
presión de carga del acumulador..... 4830 kPa (700 psi)

### Cabina

Vidrio de la cabina ..... 6,8 m<sup>2</sup> (73 pies<sup>2</sup>)  
Columna de dirección..... inclinación doble y telescópica  
Asiento ..... tapizado con apoyabrazos  
Suspensión del asiento ..... neumática  
Consola..... terminal virtual a todo color

### Sistema de aire acondicionado

Capacidad del sistema ..... 22.000 BTU/h  
Compresor  
    modelo ..... Sanden SD7H15  
    cilindrada..... 154,9 cm<sup>3</sup> (9,5 pulg<sup>3</sup>)  
Refrigerante  
    Tipo..... R134A  
    Capacidad..... 1,8 kg (4 lb)  
Aceite refrigerante  
    Tipo..... Glicol polialquilenos (PAG) de alta viscosidad SP15, ISO 100  
    Capacidad..... 300 ml (10,1 fl oz) (aproximadamente)

### Accesorios

Iluminación  
    luces de señalización y giro ..... 2 luces traseras LED y 2 luces ámbar redondas  
    luces de carretera y de trabajo..... 9 luces halógenas en la cabina y 2 luces en la parte trasera  
    luces de salida ..... lado izquierdo de la máquina  
Espejos retrovisores ..... lado derecho, lado izquierdo y en la cabina



# ESPECIFICACIONES

---

## Lubricación

Lubricante para los engrasadores ..... grasa de litio multipropósito n.º 2

Lubricante de los cojinetes de las ruedas..... grasa de litio multipropósito n.º 2

### Aceite de motor

cantidad con cambio de filtro..... 11,5 L (12,2 cuartos)

tipo de fluido..... Consulte el manual de instrucciones del motor

### Aceite hidráulico

capacidad total del sistema ..... 123 L (32,5 galones estadounidenses)

capacidad del depósito..... 99,6 L (26,3 galones estadounidenses)

tipo de fluido..... Permatran® 821 XL (o equivalente) o aceite de motor SAE 15W-40

### Transmisión planetaria

cantidad en cada una ..... 1,6 L (3,3 pintas)

lubricante..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

### Caja de cambios de transmisión de la bomba

cantidad..... 3,25 L (3,4 cuartos)

tipo de fluido..... SAE 90 o aceite de engranaje 80w-90, API GL-5

## VALORES DE TORSIÓN DE PERNOS

Apriete todos los accesorios de acuerdo con las tablas siguientes, a menos que en el manual se indique lo contrario. No ajuste los pernos excesivamente, ya que podrían fallar durante el funcionamiento de la máquina.




Siempre reemplace los pernos por otros del mismo grado o clase.

Consulte "Neumáticos" en esta sección para conocer la torsión de los accesorios de las ruedas.

**IMPORTANTE:** Las piezas del motor son métricas. Asegúrese de que los accesorios del motor vuelvan a colocarse en las ubicaciones apropiadas.

Cuando vuelva a instalar accesorios, procure que siempre tengan las mismas medidas y resistencia. Si los tamaños de los accesorios o de las roscas no son correctos, pueden producirse daños en el motor.

### Tabla estándar de torsión de pernos

Tamaño del perno	Grado 2		Grado 5		Grado 8	
	N·m	LB·FT	N·m	LB·FT	N·m	LB·FT
5/16-18	15	11	24	17	33	25
3/8-16	27	20	42	31	59	44
7/16-14	43	32	67	49	95	70
1/2-13	66	49	105	76	145	105
9/16-12	95	70	150	110	210	155
5/8-11	130	97	205	150	285	210
3/4-10	235	170	360	265	510	375
7/8-9	225	165	585	430	820	605
1-8	340	250	875	645	1230	910
<b>Identificación de pernos estándar</b>  Grado 2 Sin marcas  Grado 5 3 Marcas  Grado 8 6 Marcas						

### Tabla métrica de torsión de pernos

Tamaño de pernos	Clase 5.8		Clase 8.8		Clase 10.9	
	N·m	LB·FT	N·m	LB·FT	N·m	LB·FT
M 5 x 0.8	4	3	6	5	9	7
M 6 x 1	7	5	11	8	15	11
M 8 x 1.25	17	12	26	19	36	27
M 10 x 1.5	33	24	52	39	72	53
M 12 x 1.75	58	42	91	67	125	93
M 14 x 2	92	68	145	105	200	150
M 16 x 2	145	105	225	165	315	230
M 18 x 2.5	195	145	310	230	405	300
M 20 x 2.5	280	205	440	325	610	450
M 24 X 3	480	355	760	560	1050	780
Identifique los pernos métricos por el número de a clase sellado en la cabeza o en la tuerca. Los números más altos indican mayor fuerza.						

## ESPECIFICACIONES

### VALORES DE TORSIÓN DE LOS CONECTORES HIDRÁULICOS JIC (37 GRADOS)

Ajuste los conectores hidráulicos al par de apriete correcto utilizando el método de torsión o de ajuste manual mediante la cantidad de vueltas adecuada.

Si aprieta demasiado las conexiones hidráulicas, se dañarán las superficies de sellado y será necesario reemplazar las piezas dañadas.

Antes del montaje, lubrique las roscas con aceite.

Utilice dos llaves, una para cada conector.

Par de fuerza del conjunto (lubricado) Asientos JIC de 37 grados					
		Tubo/tuerca giratoria de 37 grados		Vueltas para ajuste manual	
Tamaño del tubo	Tamaño de las roscas	Nm	lb-pie	Tuerca del tubo	Tuerca giratoria
-2	5/16-24	8-9	6-7	-	-
-3	3/8-24	11-12	8-9	-	-
-4	7/16-20	15-16	11-12	2	1,5
-5	1/2-20	16-21	14-15	2	2
-6	9/16-18	24-28	18-20	1,5	1,5
-8	3/4-16	49-53	36-39	1,5	1,25
-10	7/8-14	77-85	57-63	1,5	1
-12	1 1/16-12	107-119	79-88	1,25	1
-14	1 3/16-12	127-140	94-103	1,25	1
-16	1 5/16-12	147-154	108-113	1	1
-20	1 5/8-12	172-181	127-133	1	1
-24	1 7/8-12	215-226	158-167	1	1
-32	2 1/2-12	332-350	245-258	1	1